

# AND

## Electrical Thermometer

### Model UT-201BLE-A

– Oral type –

***Instruction manual***

*Original*

ENGLISH

– Type oral –

***Manuel d'instructions***

*Traduction*

FRANÇAIS

– Tipo oral –

***Manual de instrucciones***

*Traducción*

ESPAÑOL

– Tipo orale –

***Manuale di istruzioni***

*Traduzione*

ITALIANO

– Oraler typ –

***Bedienungsanleitung***

*Übersetzung*

DEUTSCH

– 口溫計 –

***使用手冊***

*翻譯*

中文

 **Bluetooth**<sup>®</sup>

 **Continua**<sup>™</sup>  
CERTIFIED

1WMPD4003378C

# Table des matières

Chers clients .....	2
Remarques préliminaires .....	2
Précautions .....	3
Contre-indications .....	4
Identification des pièces .....	5
Symboles.....	6
Utilisation du thermomètre.....	7
Installation/Remplacement de la pile.....	7
Fonction sans fil.....	8
Transmission <i>Bluetooth</i> ® .....	9
Couplage .....	10
Mesure et transmission des données.....	11
Modification des unités .....	11
Application du thermomètre.....	12
Temps de mesure .....	12
Après la mesure .....	12
Mesures .....	13
Mesure en mode ajusté .....	13
Mesure en mode direct.....	14
Remarques pour obtenir une mesure précise.....	14
Fonctions .....	15
Mesure en mode ajusté .....	15
Mesure en mode direct.....	15
Commutateur avec clignotement.....	15
Affichage et mémorisation du dernier résultat.....	15
Unité de température .....	15
<i>Bluetooth</i> ® .....	15
Dépannage.....	16
Entretien .....	17
Entretien .....	17
Nettoyage .....	17
Stockage .....	17
Précautions .....	17
Inspection régulière .....	17
Données techniques .....	18

# Chers clients

Nous vous félicitons d'avoir acheté un thermomètre A&D de pointe, l'un des thermomètres les plus avancés du marché actuel. Il a été conçu pour permettre une utilisation simple et précise. Ce thermomètre facilitera le processus de prise de température.

**Nous vous recommandons de lire l'ensemble de ce manuel attentivement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

La marque verbale et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par A&D s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

## Remarques préliminaires

- Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42 CEE relative aux dispositifs médicaux. Ceci est certifié par la marque de conformité **CE**<sub>0123</sub>.  
(0123 : numéro de référence à l'organisme notifié compétent.)
- Cet appareil répond aux exigences de la norme NF EN 12470 sur les thermomètres médicaux - Partie 3 : Performances des thermomètres électriques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec dispositif à maximum.
- A&D Company, Limited déclare par la présente que le type d'équipement radio UT-201BLE-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :  
[http://www.aandd.jp/products/manual/manual\\_medical.html](http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html)
- Cet appareil est un appareil médical à technologie sans fil *Bluetooth*® certifié Continua.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des établissements médicaux.
- Cet appareil est conçu pour mesurer la température corporelle.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par un adulte (18 ans ou plus).
- Cet appareil est destiné à mesurer la température corporelle du patient (5 ans ou plus).

# Précautions

- ❑ Cet appareil comporte des pièces de précision. Évitez de l'exposer à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil et protégez-le des chocs ou de la poussière. Sinon, les performances de la sonde, de la pile, des bornes électriques et de l'appareil pourraient s'affaiblir.
- ❑ Cet appareil est un thermomètre permettant de mesurer la température orale sur le dessous de la langue. Ne mesurez pas la température à un autre endroit, car celle-ci serait incorrecte.
- ❑ Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec ou un chiffon humidifié avec de l'eau et un détergent neutre. N'utilisez jamais d'alcool, de benzène, de diluant ou d'autres produits chimiques agressifs pour nettoyer l'appareil.
- ❑ Nettoyez l'appareil avant et après utilisation. Veillez à ce qu'il soit propre pour l'insérer dans la bouche. S'il est sale, il pourrait provoquer une contamination croisée.
- ❑ Évitez les chocs excessifs. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- ❑ Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Protégez l'appareil des éclaboussures d'eau chaude. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- ❑ L'appareil n'est pas étanche. Protégez l'appareil de la pluie, de la condensation et de l'eau.
- ❑ Les mesures peuvent être faussées si l'appareil est utilisé à proximité près d'un poste de télévision, d'un four à micro-ondes, d'un appareil à rayons X ou tout autre appareil dégageant de forts champs électriques.
- ❑ Les dispositifs de communication sans fil, tels que les périphériques réseau, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs stations de base ou les talkies-walkies peuvent affecter ce thermomètre. C'est pourquoi vous devez toujours maintenir une distance minimale de 30 cm entre le thermomètre et ce type d'appareils.
- ❑ Lorsque vous réutilisez l'appareil, vérifiez qu'il est propre.
- ❑ Les appareils, pièces et piles usagés ne sont pas considérés comme des déchets domestiques ordinaires et doivent être mis au rebut conformément aux règlements locaux applicables.
- ❑ Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait provoquer des accidents ou endommager l'appareil.
- ❑ Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil eux-mêmes et n'utilisez pas l'appareil dans un endroit se trouvant à portée de petits enfants.

- ❑ Il comporte de petites pièces qui peuvent entraîner un risque d'étouffement si elles sont avalées par erreur par de petits enfants.
- ❑ Si le liquide à l'intérieur de la pile entre en contact avec l'œil, lavez l'œil avec de grandes quantités d'eau aussi vite que possible et consultez un médecin pour obtenir un diagnostic et un traitement. Sinon, cela pourrait provoquer des blessures ou une cécité.
- ❑ Si votre peau et vos vêtements sont entrés en contact avec le liquide à l'intérieur de la pile, lavez-les avec de grandes quantités d'eau.
- ❑ Le remplacement de la pile par du personnel formé de manière inappropriée pourrait entraîner un DANGER (comme des températures excessives, des incendies ou des explosions).
- ❑ Utilisez la pile, les pièces amovibles et les matériels qui sont décrits dans ce manuel. Sinon, cela pourrait provoquer des blessures ou des dysfonctionnements.
- ❑ Insérez la pile dans son compartiment en respectant les polarités (+) et (-). Si elle n'est pas correctement insérée, cela pourrait provoquer des blessures ou des dysfonctionnements.
- ❑ Ne court-circuitez pas la pile. Sinon, cela pourrait entraîner une fuite de liquide, une formation de chaleur ou une rupture, ce qui provoquerait des blessures.
- ❑ Ne chauffez pas la pile. Sinon, cela pourrait entraîner une fuite de liquide ou une rupture, ce qui provoquerait des blessures.
- ❑ Ne laissez personne mordre ou plier l'appareil. Si l'appareil est mordu et plié, cela pourrait provoquer des blessures ou des dysfonctionnements.
- ❑ Nous vous recommandons de lire l'ensemble de ce manuel attentivement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- ❑ N'utilisez pas ce produit avec un équipement tel qu'un couvre-sonde. Cela peut affecter la précision des mesures.

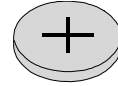
## **Contre-indications**

Les choses suivantes sont des précautions à prendre afin d'utiliser correctement l'appareil.

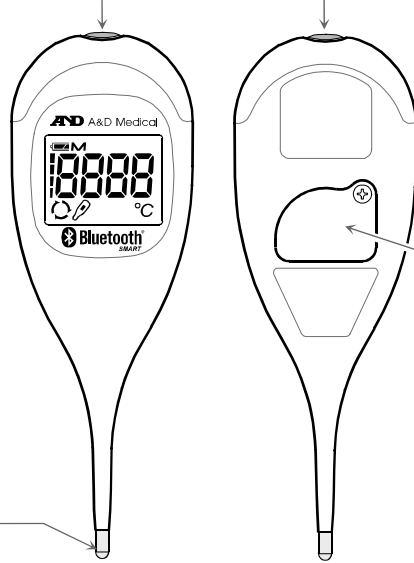
- ❑ N'utilisez pas l'appareil dans des endroits comportant des gaz inflammables tels que des gaz anesthésiants. Cela pourrait provoquer une explosion.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à forte concentration d'oxygène, comme dans une chambre à oxygène sous haute pression ou une tente à oxygène. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

# Identification des pièces

Commutateur de mise sous tension/veille avec LED.



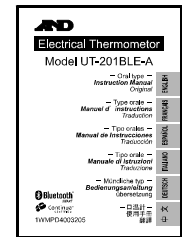
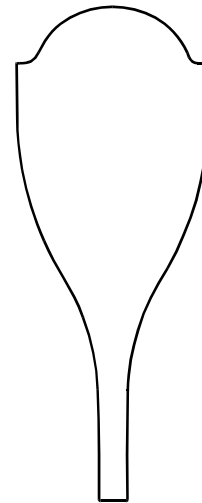
Pile : CR2032



Couvercle de pile sur le compartiment à pile

Sonde de température

Étui



Ce manuel

## Écran

Symbole de communication

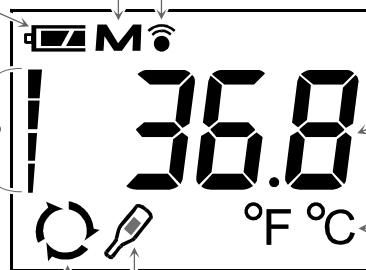
Symbole de mémoire

Indicateur de pile

Indicateur de compte à rebours pour les mesures

Symbole de mesure en mode ajusté

Symbole de mesure en mode direct








Valeur de température

Unités de température

# Symboles

## Symboles affichés sur l'appareil

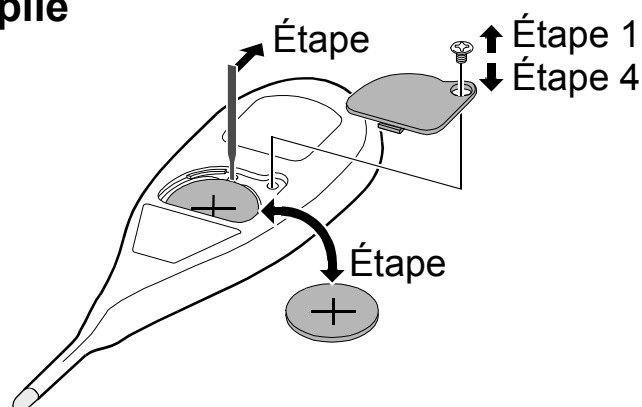
Symboles	Fonction / Signification
	Mise en veille et sous tension du thermomètre.
<b>M</b>	La dernière mesure est stockée dans la mémoire lorsque ce symbole est affiché.
	Symbole de pile pleine.
	Symbole de pile faible : la moitié de la capacité de la pile a été consommée.
	La pile est faible lorsque ce symbole clignote. Remplacez la pile par une neuve.
<b>H</b>	La température est supérieure à 42 °C pendant la mesure.
<b>L</b>	La température est inférieure à 32 °C pendant la mesure.
<b>HH</b>	La température du thermomètre ou la température ambiante est supérieure à 40 °C.
<b>LL</b>	La température du thermomètre ou la température ambiante est inférieure à 10 °C
<b>Err 1</b>	La mesure n'est pas correcte. Vérifiez le processus d'utilisation.
<b>Err 2</b>	Dysfonctionnement du thermomètre. Contactez votre revendeur.
<b>E-10</b>	Communication Bluetooth interrompue.
<b>E-11</b>	Erreur de communication Bluetooth.
	Symbole de communication Bluetooth.
<b>Pr</b>	Symbole de couplage pour établir un couple de communication Bluetooth.
	Symbole de mesure en mode ajusté.
	Symbole de mesure en mode direct.
<b>°C °F</b>	Unités de température Celsius et Fahrenheit.
	L'indicateur de compte à rebours des mesures indique le temps d'attente avant l'affichage de la température. Cet indicateur peut connaître quelques erreurs de synchronisation au cours du processus.
<b>---</b>	Courant direct.
	Type BF : L'appareil est conçu pour offrir une protection spéciale contre les chocs électriques.
<b>CE</b> <sub>0123</sub>	Étiquette CE relative aux dispositifs médicaux
<b>EC REP</b>	Mandataire européen
	Fabricant
2016 	Date de fabrication
	Non étanche
	Appareil de classe II
	Étiquette DEEE
<b>SN</b>	Numéro de série
<b>BT</b>	Adresse Bluetooth
	Consultez le manuel/livret d'instructions
	Électrode négative

Symboles	Fonction / Signification
	Pour indiquer des niveaux de rayonnement non ionisant généralement élevés et potentiellement dangereux ou pour indiquer des équipements ou systèmes, par exemple du domaine électromédical, qui comprennent des émetteurs RF ou utilisent intentionnellement de l'énergie électromagnétique de RF pour le diagnostic ou le traitement.



## Utilisation du thermomètre

### Installation/Remplacement de la pile

1. Retirez le couvercle de pile.
2. Retirez la pile usagée à l'aide d'un bâtonnet.
3. Insérez une pile neuve dans le compartiment, comme indiqué, en veillant à respecter les polarités (+) et (-).
4. Remplacez le couvercle de pile. Utilisez uniquement une pile CR2032.



### Attention

- Insérez la pile dans le compartiment de pile comme indiqué. Si la pile est installée de manière incorrecte, l'appareil ne fonctionnera pas.
  - Lorsque  (symbole de pile faible) clignote sur l'écran, remplacez la pile par une neuve. Remplacez la pile une fois l'appareil éteint et attendez deux secondes ou plus.
  -  (Symbole de pile faible) n'apparaît pas lorsque la pile est épuisée.
  - Utilisez uniquement la pile spécifiée. La pile fournie avec l'appareil est destinée à tester la performance du thermomètre et peut avoir une durée de vie limitée.
  - Retirez la pile si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- La pile peut fuir et entraîner un dysfonctionnement.
- Maintenez le thermomètre hors de portée des enfants. Un enfant pourrait avaler la pile en jouant avec. Si un enfant avale la pile, consultez un médecin immédiatement pour obtenir un traitement.



# Utilisation du thermomètre

## Fonction sans fil

### Attention

- ❑ Dans l'éventualité peu probable que ce thermomètre provoque des interférences radioélectriques sur une station sans fil différente, déplacez le thermomètre ou arrêtez immédiatement son utilisation.
- ❑ Assurez-vous d'utiliser le thermomètre à un emplacement où la visibilité entre les deux appareils que vous souhaitez connecter est satisfaisante. La distance de connexion est réduite par la structure des bâtiments ou autres obstacles. La connexion peut être impossible lorsque les appareils se trouvent de n'importe quel côté d'une surface en béton armé.
- ❑ N'utilisez pas la connexion *Bluetooth*® à portée d'un appareil LAN sans fil ou d'autres appareils sans fil, à proximité d'appareils émettant des ondes radio, comme des fours à micro-ondes, dans des endroits comportant beaucoup d'obstacles ou dans d'autres endroits où le signal est faible. Sinon, cela pourrait entraîner une perte de connexion fréquente, un fort ralentissement des vitesses de communication et des erreurs.
- ❑ L'utilisation à proximité d'un appareil LAN sans fil IEEE802.11g/b/n peut provoquer des interférences mutuelles, qui pourraient entraîner un ralentissement des vitesses de communication ou empêcher la connexion. Dans ce cas, éteignez l'appareil qui n'est pas utilisé ou utilisez le thermomètre dans un autre endroit.
- ❑ Si le thermomètre ne se connecte pas normalement lorsqu'il est utilisé à proximité d'une station sans fil ou station de diffusion, utilisez le thermomètre dans un endroit différent.
- ❑ A&D Company, Limited ne pourra être tenu responsable d'aucun dommage provoqué par un mauvais fonctionnement ou une perte de données, etc. ayant lieu suite à l'utilisation de cet appareil.
- ❑ Il n'est pas garanti que cet appareil puisse se connecter à tous les appareils *Bluetooth*® compatibles.

# Utilisation du thermomètre

## Transmission *Bluetooth*®

Cet appareil est équipé d'une fonction *Bluetooth*® sans fil et peut se connecter aux appareils *Bluetooth*® suivants.

- ❑ Appareils certifiés Continua
- ❑ iPhone, iPad, iPod (iPhone 4S ou ultérieur)
- ❑ Applications et appareils compatibles avec Bluetooth 4.0.

Chaque appareil a besoin d'une application afin de recevoir des données. Pour connaître les méthodes de connexion, consultez le manuel de chaque appareil.



Les dispositifs *Bluetooth*® portent le symbole du logo *Bluetooth*®.



Les appareils certifiés Continua portent le symbole du logo Continua.

# Utilisation du thermomètre

## Couplage



Un appareil *Bluetooth*® doit être couplé avec un appareil spécifique différent afin de communiquer avec cet appareil. Si ce thermomètre est couplé à un appareil récepteur dès le début, les données de mesure sont transmises automatiquement à l'appareil récepteur chaque fois qu'une mesure est réalisée.

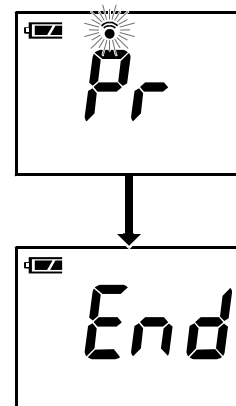
## Précautions pour le couplage

- Un seul appareil peut être couplé avec ce thermomètre en même temps. Si l'appareil récepteur ne peut pas recevoir les données de mesure, essayez à nouveau de procéder au couplage.
- Si un autre appareil récepteur est couplé, le premier appareil sera séparé pour permettre au nouvel appareil d'être couplé.

Suivez les étapes ci-dessous pour coupler le thermomètre avec un appareil récepteur compatible *Bluetooth*®. Consultez également le manuel de l'appareil récepteur. Veuillez utiliser un assistant de couplage si un outil de ce type est fourni.

## Procédure de couplage

1. Suivez les instructions du manuel de l'appareil récepteur pour activer le mode de couplage. Lors du couplage de ce thermomètre, placez-le aussi proche que possible de l'appareil récepteur avec lequel il doit être couplé.
2. Installez la pile comme indiqué à la page 7. Appuyez sur le commutateur  pour mettre le thermomètre sous tension. Appuyez sur le commutateur  pendant que « L » s'affiche. L'appareil récepteur peut trouver le thermomètre pendant que « Pr » est affiché pendant environ une minute.
3. Trouvez, sélectionnez et établissez le couplage avec l'appareil récepteur en accord avec son manuel. Lorsque le couplage avec l'appareil récepteur est établi, le message « End » de fin de couplage s'affiche.
4. Si « E-10 » s'affiche ou si le couplage échoue, retirez la pile et procédez de nouveau aux étapes 1 à 3.
5. Suivez le manuel de l'appareil récepteur de couplage à rechercher, sélectionnez et coupez-le avec ce thermomètre.



## Distance de communication

La distance de communication entre ce thermomètre et l'appareil récepteur est de 5 m environ.

Cette distance est réduite par les conditions de l'environnement ambiant, veuillez donc à ce que la distance soit suffisamment faible pour pouvoir établir la connexion après la fin de la mesure.

# Utilisation du thermomètre

## Mesure et transmission des données

La communication réalise les étapes suivantes après avoir établi le couplage. Maintenez l'appareil récepteur en condition de communication.

1. Mettez le thermomètre sous tension. Les données sont mesurées automatiquement.
2. Les données sont transmises une fois la mesure terminée.

## Transmission de données stockées temporairement

Si l'appareil récepteur ne peut pas recevoir les données de mesure, les données de mesure sont temporairement stockées dans la mémoire du thermomètre.

Les données stockées dans la mémoire sont transmises la prochaine fois qu'une connexion est établie avec succès avec l'appareil récepteur.

Au total, 90 ensembles de données de mesure peuvent être stockés.

Lorsque la quantité de données dépasse 90 ensembles, les données les plus vieilles sont supprimées et de nouvelles données sont stockées.


La quantité de données pouvant être stockées temporairement peut varier selon l'application.

## Heure

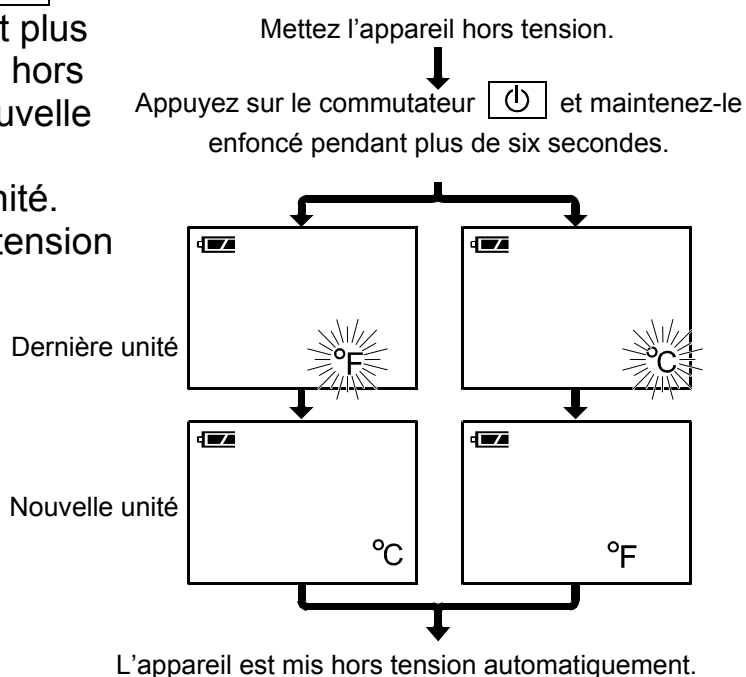
Ce thermomètre possède une horloge intégrée. La date et l'heure auxquelles a été effectuée une mesure sont comprises dans les données de mesure.

L'horloge intégrée est conçue pour être automatiquement ajustée par synchronisation avec l'horloge d'un appareil récepteur. Consultez les caractéristiques de l'appareil récepteur. Ce thermomètre ne possède aucune fonction d'ajustement de l'horloge.

## Modification des unités

1. Appuyez sur le commutateur  et maintenez-le enfoncé pendant plus de 6 secondes lors de la mise hors tension du thermomètre. La nouvelle unité est affichée après le clignotement de la dernière unité. Le thermomètre est mis hors tension automatiquement.
2. Lorsque la même opération est réalisée à nouveau, les unités utilisées sont échangées.

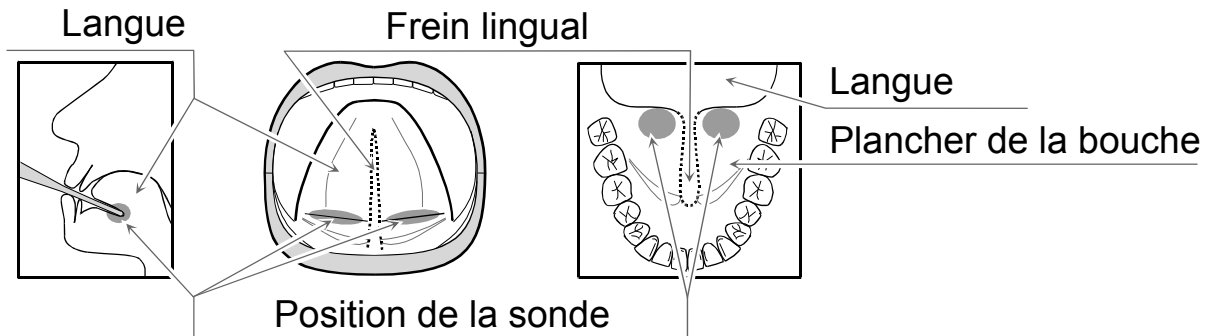
L'unité est stockée dans la mémoire. L'unité utilisée selon les réglages d'usine est le °C (centigrade).



# Utilisation du thermomètre

## Application du thermomètre

- ❑ Placez la sonde du thermomètre sur le plancher de la bouche sous la langue, à la base de cette dernière et sur le côté du frein lingual.
- ❑ Maintenez la position de la sonde pendant la mesure.




## Temps de mesure

- ❑ Lorsque la mesure en mode ajusté est utilisée, maintenez la sonde en position pendant environ 30 secondes, après avoir correctement positionné la sonde dans la bouche.
- ❑ Lorsque la mesure en mode direct est utilisée, maintenez la sonde en position pendant environ 5 minutes, après avoir correctement positionné la sonde dans la bouche.

Nous vous recommandons d'utiliser la mesure en mode direct pour obtenir une mesure de température précise.




## Après la mesure

Après la mesure, appuyez sur le commutateur  et maintenez-le enfoncé pendant une seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.

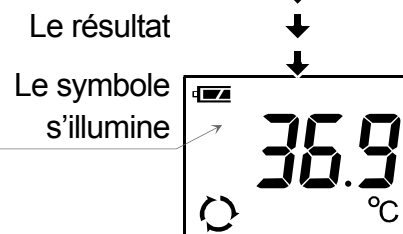
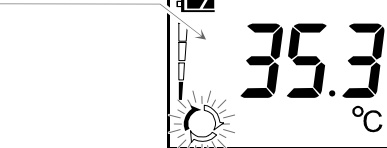
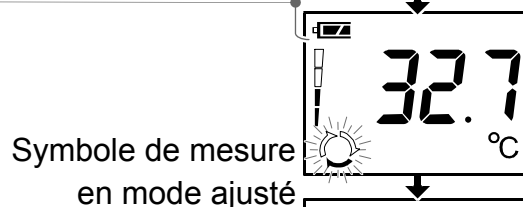
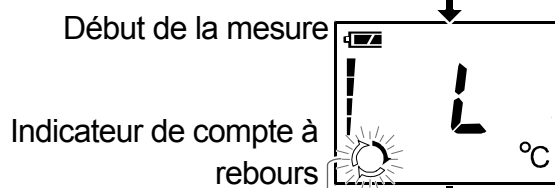
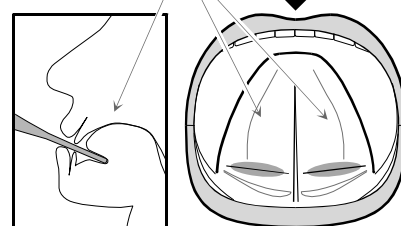
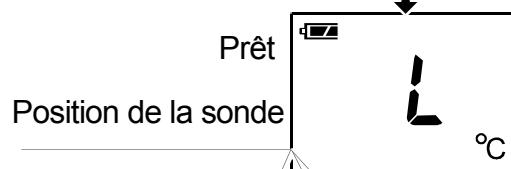
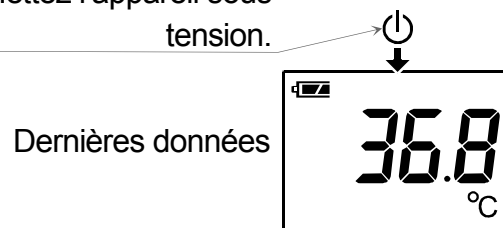
Remarque : L'appareil possède une fonction de mise hors tension automatique, qui coupe l'alimentation environ une minute après la mesure.

# Mesures

## Mesure en mode ajusté

1. Appuyez sur le commutateur . Lorsque la dernière mesure est stockée, elle est affichée pendant environ deux secondes.
2. Attendez jusqu'à ce que « L » s'affiche.
3. Placez la sonde de température sur le plancher de la bouche (sous la langue, à la base de cette dernière et sur le côté du frein lingual). Fermez doucement la bouche.
4. maintenez la sonde en position pendant la mesure, pendant 30 secondes environ.
5. L'indicateur de compte à rebours s'affiche. Le symbole de mesure en mode ajusté clignote et tourne.
6. Le résultat est affiché pendant environ 15 secondes, le symbole de mesure en mode ajusté s'allume, la LED du commutateur  clignote et la sonnerie retentit lorsque la mesure en mode ajusté est terminée.
7. Sélectionnez une opération.
  - Appuyez sur le commutateur  pour mettre le thermomètre hors tension.
  - Maintenez la sonde en position pour utiliser la mesure en mode direct. Passez à la page suivante.



Mettez l'appareil sous tension.

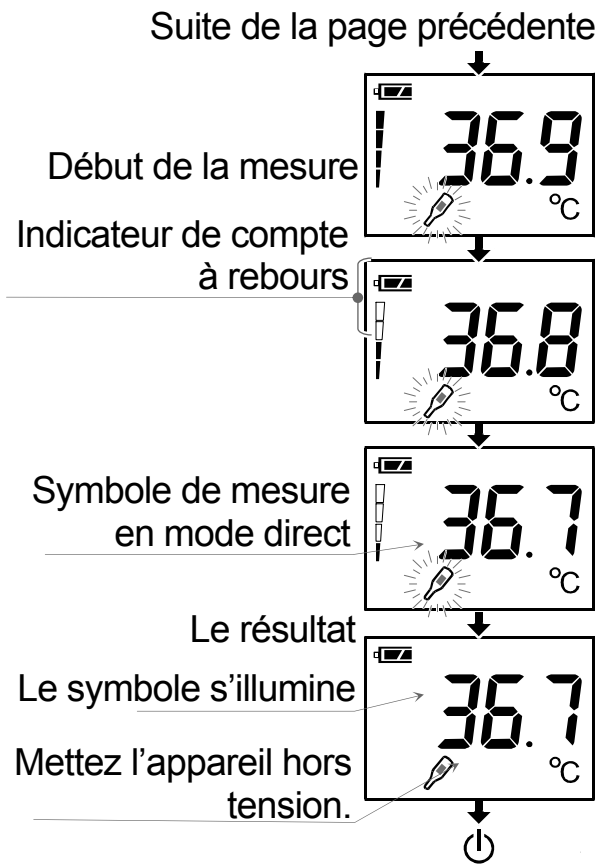


Aller à la page suivante si la mesure en mode direct est utilisée.


# Mesures

## Mesure en mode direct

8. Lorsque la mesure en mode direct démarre, le symbole clignote. Maintenez la sonde en position pendant environ cinq minutes.
9. Le résultat est affiché pendant environ une minute, le symbole de mesure en mode direct s'allume, la LED du commutateur  clignote et la sonnerie retentit lorsque la mesure en mode direct est terminée.
10. Appuyez sur le commutateur  et maintenez-le enfoncé pour mettre l'appareil hors tension.



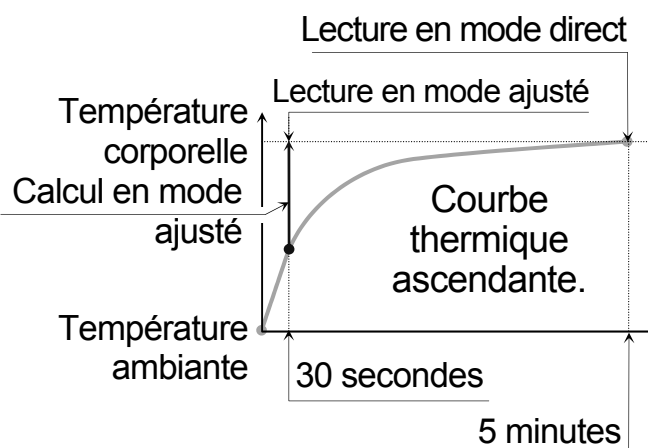
## Remarques pour obtenir une mesure précise

- Le symbole **M** s'allume lorsque les données sont stockées dans la mémoire.
- La mesure en mode direct est réalisée une fois la mesure en mode ajusté terminée.
- L'appareil possède une fonction de mise hors tension automatique avec une sonnerie indiquant que l'appareil est mis hors tension environ une minute après son retrait ou après avoir affiché les données. L'appareil peut être mis hors tension en appuyant sur le commutateur  et en le maintenant enfoncé.
- Pendant la mesure, respirez par le nez et fermez la bouche.
- Si l'appareil détecte une condition anormale, il arrêtera la mesure et affichera un symbole d'erreur. Consultez la page 6 pour voir la description des symboles.
- Ce thermomètre est destiné à être utilisé uniquement par des adultes. Consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil sur un enfant. Aucun enfant ne doit utiliser cet appareil sans surveillance.
- Pour garantir une mesure précise, attendez au moins 30 secondes entre chaque utilisation afin de permettre au thermomètre de revenir à la température ambiante.

# Fonctions

## Mesure en mode ajusté

- ❑ La mesure en mode ajusté calcule la température en mode direct après cinq minutes, lorsque la température corporelle est mesurée pendant 30 secondes. Elle est basée sur une courbe thermique ascendante. Si vous avez besoin de données précises, nous vous recommandons d'utiliser la mesure en mode direct pour obtenir une mesure de température précise.




- ❑ 

Résultats de l'évaluation clinique	
Biais clinique	-0,06 °C
Répétabilité clinique	0,12 °C
Limite de correspondance	0,22 °C
Écart type	0,08 °C

## Mesure en mode direct

- ❑ La température corporelle peut être mesurée en utilisant le thermomètre pendant cinq minutes.

## Commutateur avec clignotement

- ❑ Lorsque vous appuyez sur le commutateur , celui-ci clignote. Lors de la fin de la mesure, ce commutateur clignote.

## Affichage et mémorisation du dernier résultat

- ❑ Le dernier résultat stocké dans la mémoire est automatiquement affiché lors de la mise sous tension du thermomètre. Le nouveau résultat est stocké dans la mémoire lors de la mesure de la température.

## Unité de température

- ❑ L'unité de température peut être définie sur Celsius ou Fahrenheit.

## Bluetooth®

- ❑ Les données de température peuvent être transmises au récepteur qui est couplé avec le thermomètre.



# Dépannage

Problème	Cause possible	Mesure recommandée
Rien ne s'affiche sur l'écran, même lorsque l'appareil est sous tension.	La pile est épuisée.	Remplacez la pile par une neuve.
	Les bornes de la pile ne sont pas correctement positionnées.	Réinstallez la pile en prenant garde à ce que les bornes négatives et positives correspondent aux indications du compartiment de pile.
Pas de mesure	La charge de la pile est faible. Si la pile est complètement épuisée, le symbole ne s'affiche pas.	Remplacez la pile par une neuve.
La température corporelle normale présente une erreur.	La température change lors du réveil, au cours d'une activité ou après avoir mangé.	Mesurez la température dans les mêmes conditions.
La température corporelle affichée est basse.	Position de la sonde incorrecte	Vérifiez la position de la sonde.
La température corporelle affichée est élevée.	L'appareil calcule une température en mode direct après cinq minutes. C'est pourquoi elle présente une erreur.	Mesurez à nouveau après plusieurs minutes ou utilisez la mesure en mode direct.
Erreur de transmission des données	Le couplage n'est pas établi.	Placez l'appareil à proximité du récepteur. Établissez le couplage.
	La pile n'est pas suffisante.	Remplacez la pile par une neuve.

Remarque : Si les actions décrites ci-dessus ne résolvent pas le problème, contactez votre revendeur. Ne tentez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même, car toute tentative de ce type annulera votre garantie.

# Entretien

## Entretien

- ❑ N'ouvrez pas l'appareil. Il utilise des composants électriques délicats et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. Si vous ne pouvez pas régler le problème en utilisant les instructions de dépannage, demandez de l'aide à votre revendeur ou au service technique A&D. Le service technique A&D fournira des informations techniques, des pièces de rechange et des unités aux revendeurs agréés.
- ❑ L'appareil a été conçu et fabriqué pour connaître une grande longévité. Cependant, il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les deux ans, pour garantir son fonctionnement correct et sa précision. Veuillez contacter le revendeur agréé de votre région ou A&D pour l'entretien.

## Nettoyage

- ❑ Nettoyez l'appareil avec un tissu doux et sec ou un tissu humidifié avec de l'eau et un détergent neutre et bien essoré.
- ❑ Essuyez la sonde de température de l'appareil avec un tissu pour l'enduire d'éthanol désinfectant (76,9 à 81,4 v/v%).

## Stockage

- ❑ Stockez l'appareil en évitant les températures extrêmes, l'humidité, la lumière directe du soleil, les vibrations, les chocs, la poussière ou le feu. Stockez-le dans son étui dans un endroit sec et à température ambiante.

## Précautions

- ❑ L'appareil n'est pas étanche. Ne l'éclaboussez pas avec de l'eau et évitez de l'exposer à l'humidité.
- ❑ N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'un diluant ou du benzène.
- ❑ L'appareil ne doit pas être stérilisé par autoclave, ETO ou formaldéhyde, etc.

## Inspection régulière


- ❑ Le thermomètre est un appareil de précision. Vous devez donc l'inspecter régulièrement. Demandez au revendeur chez lequel vous avez acheté l'appareil de l'inspecter, lorsque cela est nécessaire.

## Élimination

- ❑ Cet équipement et la pile ne sont pas traités comme de simples déchets ménagers et doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en vigueur.

Élément	Pièces	Matériau
Emballage	Boîte Matériau de rembourrage	Carton PVC
Unité principale et accessoires	Boîtier	ABS
	Pièces internes	Composants électroniques généraux
	Étui de rangement	PP
Sonde de température	SUS CAP	SUS304
Pile		Pile au lithium

# Données techniques

Modèle	UT-201BLE-A
Méthode de mesure	Mesure en mode ajusté à l'aide d'une thermistance, Mesure en mode direct à l'aide d'une thermistance
Site de mesure/Site corporel de référence	Orale, sous la langue
Sonde de température	Thermistance
Plage de mesure	32,0 à 42,0 °C (89,6 à 107,6 °F)
Précision de mesure	±0,1 °C
Durée de mesure	Mesure en mode ajusté : Environ 30 secondes Mesure en mode direct : Environ 5 minutes
Écran	3 chiffres, résolution 0,1 °C 4 chiffres, résolution 0,1 °F
Alimentation	CR2032 x1 (pile au lithium de 3 V) Utilisez uniquement des piles conformes à la norme CEI 60086-4.
Autonomie de la pile	Mesure en mode ajusté : Environ 350 mesures Mesure en mode direct : Environ 120 mesures
Vie utile	5 ans
Communication sans fil	VZ (MURATA Manufacturing Co. Ltd.) Bluetooth® Ver.4.0, basse consommation, HTP Bande de fréquence: 2402 MHz à 2480 MHz Puissance de sortie RF maximale: 1,6 dBm Modulation: GFSK
EMD	CEI 60601-1-2 : 2014
Mémoire	Dernière mesure
Classification	Appareil électromédical à alimentation interne Mode de fonctionnement continu
Pièce appliquée	Type BF 
Conditions de fonctionnement	+10 °C à +40 °C / 15 % HR à 85 % HR 800 kPa à 1060 kPa
Conditions de transport/stockage	-20 °C à +60 °C / 15 % HR à 95 % HR 700 kPa à 1060 kPa
Dimensions	Environ 40 [L] x 117 [H] x 15 [P] mm
Poids	Environ 25 g, pile comprise
Accessoire	Étui, une pile temporaire, ce manuel d'instructions
Remarque :	Les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis, dans le but d'améliorer le produit.

# Caractéristiques techniques EMD

## Moniteur de pression artérielle fonctionnant sur piles

L'équipement électrique médical nécessite des précautions spéciales concernant l'EMD et doit être installé et mis en service conformément aux informations EMD fournies ici.

L'équipement de communication RF portable et mobile (p. ex. les téléphones portables) peut affecter l'équipement électrique médical.

L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés peut provoquer une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de l'appareil.

Tableau 1 - Limites d'ÉMISSION -

Phénomène	Conformité
ÉMISSION RF conduite et rayonnée CISPR 11	Groupe 1, Classe B

Tableau 2 - NIVEAUX D'ESSAI D'IMMUNITÉ : port d'enveloppe -

Phénomène	NIVEAUX D'ESSAI D'IMMUNITÉ
Décharge électrostatique CEI 61000-4-2	Contact $\pm 8$ kV Air $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV
Champs EM RF rayonnés CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % de MA à 1 kHz
Champs de proximité provenant de l'équipement de communication RF sans fil CEI 61000-4-3	Voir tableau 3
Champs magnétiques à la fréquence industrielle nominale CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz

Tableau 3 - Spécifications d'essai pour l'IMMUNITÉ DU PORT D'ENVELOPPE aux équipements de communication RF sans fil -

Fréquence d'essai (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Puissance maximale (W)	Distance (m)	NIVEAU D'ESSAI D'IMMUNITÉ (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation par impulsions 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460 FRS 460	FM Déviation $\pm 5$ kHz Sinus 1 kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation par impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Bande LTE 5	Modulation par impulsions 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Bande LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulation par impulsions 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 Bande LTE 7	Modulation par impulsions 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation par impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						



# AND

## **A&D Company, Limited**

1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN  
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

## **Emergo Europe B.V.**

Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands  
Tel: [31] (70) 345-8570 Fax: [31] (70) 346-7299

## **A&D INSTRUMENTS LIMITED**

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY  
United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

## **A&D ENGINEERING, INC.**

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.  
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408) 263-0119

## **A&D AUSTRALASIA PTY LTD**

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA  
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

## **ООО A&D RUS**

121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17

( Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17 )

тел.: [7] (495) 937-33-44

## **ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"**

121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17

( Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17 )

факс: [7] (495) 937-55-66

## **A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易(上海)有限公司**

中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120

( 21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China )

电话: [86] (21) 3393-2340

传真: [86] (21) 3393-2347

## **A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेंट्स इण्डिया प्रा० लिमिटेड**

509, उद्योग विहार , फेस -5, गुडगांव - 122016, हरियाणा , भारत

( 509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India )

फोन : 91-124-4715555

फैक्स : 91-124-4715599

 0123